Porównanie tłumaczeń I Kronik 2:22

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | A Segub zrodził Jaira, który posiadał dwadzieścia trzy miasta\* w ziemi Gilead.[[1]](#footnote-2)1) |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Segub był ojcem Jaira, do którego należały dwadzieścia trzy miasta w ziemi Gilead. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | A Segub spłodził Jaira, który miał dwadzieścia trzy miasta w ziemi Gilead. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | A Segub spłodził Jaira, który miał dwadzieścia trzy miast w ziemi Galaadskiej. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Ale i Segub zrodził Jaira, a osiadł dwadzieścia i trzy miasta w ziemi Galaad. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Segub był ojcem Jaira, który miał dwadzieścia trzy miasta w ziemi Gileads. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Segub zrodził Jaira, do którego należały dwadzieścia trzy grody w ziemi Gilead. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Segub był ojcem Jaira, który miał dwadzieścia trzy miasta w ziemi Gilead. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Segub był ojcem Jaira, do którego należały dwadzieścia trzy miasta na terytorium Gileadu. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Segub był ojcem Jaira, który posiadał dwadzieścia trzy miasta w ziemi Gilead. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І Сеґув породив Яіра. І були в нього двадцять три міста в Ґалааді. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Zaś Segub spłodził Jaira, do którego należały dwadzieścia trzy miasta w ziemi Gileadu. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | A Segub został ojcem Jaira, który miał dwadzieścia trzy miasta w ziemi Gilead. |

1. 1) miasta, עָרִים (‘arim). [↑](#footnote-ref-2)